



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

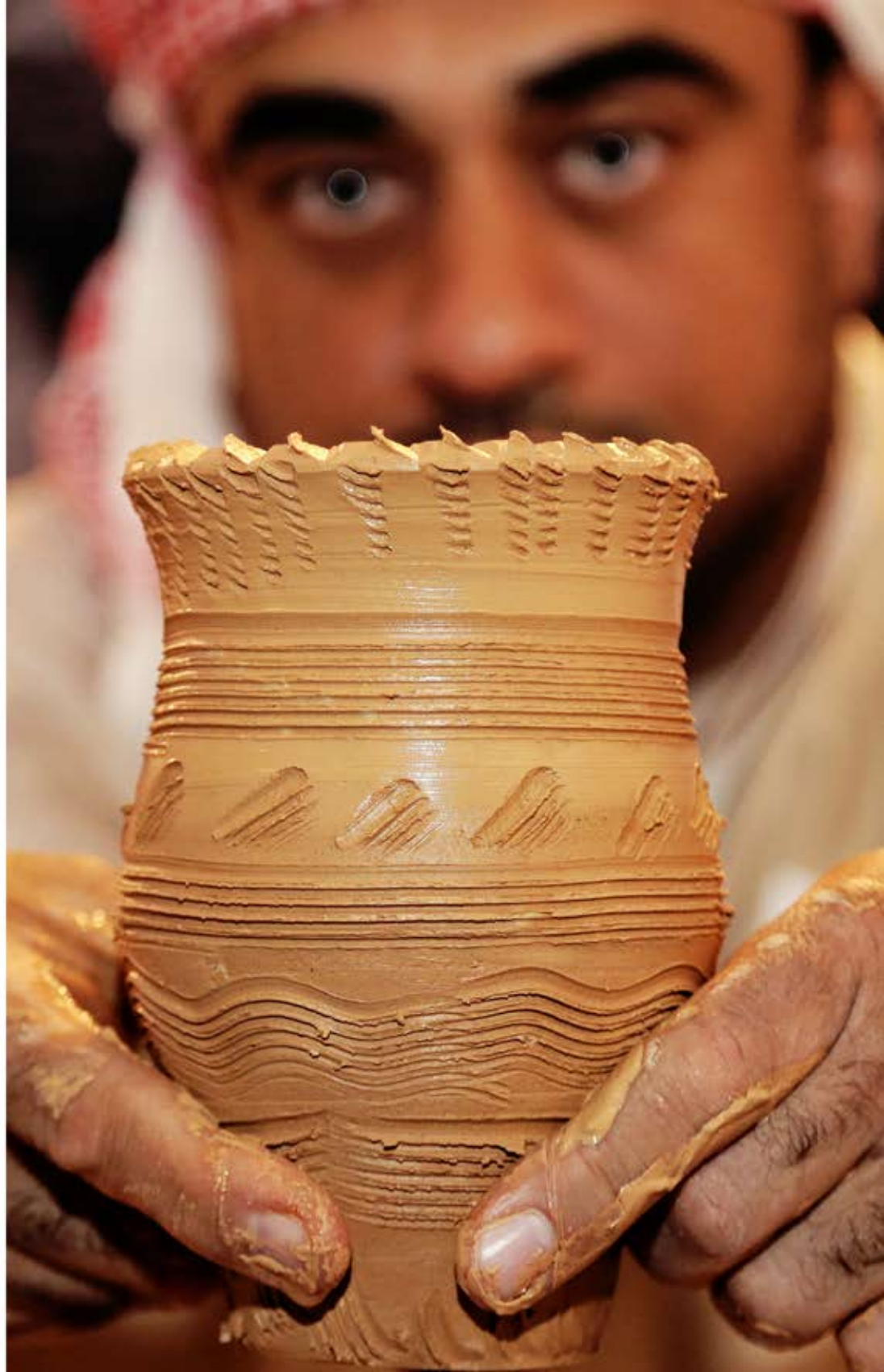


Member of the UNESCO
Creative Cities Network
since 2015

Member of the
UNESCO
Creative Cities Network

ALAHSA CITY

Kingdom of Saudi Arabia







Al-Ahsa

The gateway to the Arabian Gulf states, originally a natural oasis, today is called a province located in the eastern eastern region of Saudi Arabia, and at the same time is the name of the center of that province, which consists of the cities of Hofuf and Almbaz

Al-Ahsa Governorate is the largest governorate in Saudi Arabia with a total area of 534,000 km², which is approximately one quarter of Saudi Arabia's area. The administrative boundaries of Al-Ahsa governorate extend to Abqaiq Governorate in the north, the Arabian Gulf and Salwa Bay to the east, The population of the province is about 1.3 million. Al-Ahsa is a large oasis, the largest of the Arab palm groves. Some may call it the palm of the palm or a sea of palm trees, because it contains vast areas of palms and its palm trees are estimated at 2.5 million palms, producing more than 120,000 tons of dates annually. 10 per cent of the Kingdom's production.

Al Ahsa is surrounded by sand from its four sides, as if this natural formation has made our way to life amid the arid desert death, adding that it is a heritage province.

الأحساء

بوابة دول الخليج العربي، في الأصل هي واحة طبيعية، وهي اليوم تطلق على محافظة تقع في شرقي المنطقة الشرقية بالمملكة العربية السعودية، وفي الوقت ذاته هي اسم لمركز تلك المحافظة التي تتألف من مدينتي الهفوف والمبرز .

محافظة الأحساء هي أكبر المحافظات السعودية مساحة إذ يبلغ إجمالي مساحتها مع المراكز التابعة لها 534.000 كم2، أي ما يقارب ربع مساحة السعودية تقريباً، وتمتد حدود محافظة الأحساء الإدارية إلى محافظة بقيق شمالاً، والخليج العربي وخليج سلوى شرقاً، وعمان جنوباً، وصحراء الدهناء غرباً ، يبلغ عدد سكان المحافظة قرابة 1.300.000 نسمة.

والأحساء واحة كبيرة وهي أكبر واحة نخيل عربية، قد يطلق عليها البعض لقب بحر النخيل أو بحر من نخيل، ذلك لأنها تضم على أراضيها مساحات هائلة من النخيل ويرو عدد نخيلها على 2.5 مليون نخلة والتي تنتج أكثر من 120 ألف طن من التمر سنوياً، بما يعادل 10 في المائة من إنتاج المملكة الأحساء مترامية الأطراف تحيط بها الرمال من جهاتها الأربع، وكأنها بهذا التكوين الطبيعي قد صنعت حضناً للحياة وسط الموت الصحراوي القاحل، يضاف أنها محافظة تراثية.





Member of the UNESCO Network of Creative Cities for the first time in the Kingdom and the Arabian Gulf

The Creative Cities Network is part of UNESCO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization), founded in 2004 and now includes 180 cities from 72 countries. It aims to support cooperation between cities which believe that creativity is a strategic factor towards achieving sustainable development in the economic, social, cultural and environmental fields.

عضو شبكة اليونسكو للمدن المبدعة لأول مرة على مستوى المملكة والخليج العربي

شبكة المدن المبدعة هي جزء من اليونسكو (منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة) تأسست عام 2004 ميلادي وتضم الآن 180 مدينة من 72 دولة وتهدف إلى دعم التعاون بين المدن التي تعتقد أن الإبداع عامل استراتيجي نحو تحقيق التنمية المستدامة في المجالات الاقتصادية والاجتماعية والثقافية والبيئية.



Adel Mohammed Al-Mulhim
Mayor of Al Ahsa





أهداف التنمية المستدامة هي دعوة جميع البلدان الفقيرة والغنية والمتوسطة الدخل للعمل لتعزيز الازدهار مع الأخذ بالاعتبار حماية كوكب الأرض. وتدرك هذه الأهداف بأن القضاء على الفقر يجب أن يسير جنباً إلى جنب مع الاستراتيجيات التي تبني النمو الاقتصادي كما وتتناول مجموعة من الاحتياجات الاجتماعية بما في ذلك التعليم والصحة والحماية الاجتماعية وفرص العمل مع معالجة تغير المناخ وحماية البيئة.

The Sustainable Development Goals are a call for action by all countries – poor, rich and middle-income – to promote prosperity while protecting the planet. They recognize that ending poverty must go hand-in-hand with strategies that build economic growth and address a range of social needs including education, health, social protection, and job opportunities, while tackling climate change and environmental protection.



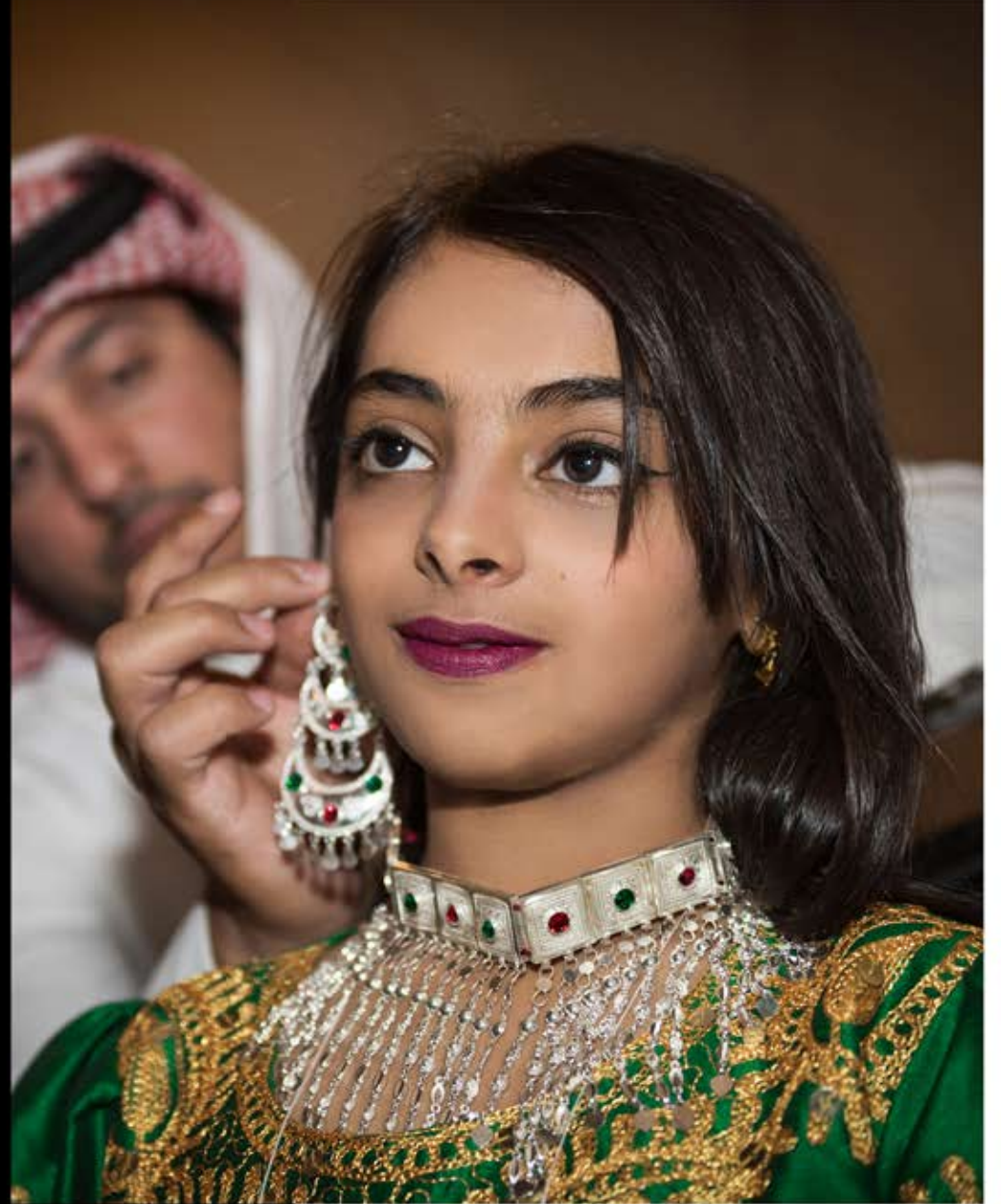
What does Al-Ahsa get out of the UCCN membership?

It is gaining international prestige and highlighting Al-Ahsa's creative potential at the international level and exchanging experiences with other cities to promote local cultural awareness in the field of crafts and Folk arts.

As well as marketing Al-Ahsa tourism on a global level and increase interest in art and development and public awareness of the objectives of the network and the dissemination of its recommendations.

ماذا تستفيد الأحساء من عضويتها في الشبكة؟

تكتسب المكانة العالمية وإبراز إمكانيات الأحساء الإبداعية على المستوى الدولي و تبادل الخبرات والتجارب مع المدن الأخرى لتعزيز الحراك الثقافي المحلي في مجال الحرف اليدوية والفنون الشعبية , وكذلك تسويق الأحساء سياحياً على المستوى العالمي وزيادة الاهتمام بالحرف والفنون وتطويرها ونشر الوعي العام بأهداف الشبكة وتعميم توصياتها.







The cultural and creative components of Al-Ahsa

Al-Ahsa is considered as the cultural depth of all the Gulf States and has a rich heritage of crafts and folklore. It has a rich cultural and social diversity (desert, mountains, seas, oases, lakes) and has infrastructure (popular markets, artisans market, Theme) and for their active participation in national and regional events and events.



المقومات الثقافية والإبداعية للأحساء

اعتبار الأحساء العمق الحضاري لكافة دول الخليج العربي و امتلاكها موروث غني من الحرف والفنون الشعبية فيها التنوع البيئي و الاجتماعي (صحراء - جبال - بحار - واحات - بحيرات) و تتوفر فيها البنى التحتية (الأسواق الشعبية - سوق الحرفيين - عدة جهات حكومية و خاصة مهتمة بالموضوع) و لمشاركتها الفعالة في المناسبات والفعاليات الوطنية الإقليمية والدولية.



How to invest "creativity" in crafts and folklore

The arts and folklore plays an important role in reducing the unemployment rate and finding many job opportunities in this area and emphasizing the role of women in the handi-craft industry.



كيف نستثمر "مجال الإبداع" في الحرف والفنون الشعبية:

بتنمية وتشجيع الحرف الشعبية للإسهام في المحافظة على واحة الأحساء كما أن الحرف والفنون الشعبية تلعب دوراً هاماً في خفض معدل البطالة وإيجاد العديد من فرص العمل في هذا المجال والتأكيد على دور المرأة في صناعة الحرف اليدوية.







National Handicraft Development Program (Barea)

Saudi Arabia seeks to develop the handicrafts and handicrafts sector in a parallel and sustainable development that achieves cultural diversity and economic wealth by working to organize the sector and develop it into a tributary of the tributaries. The national economy contributes to providing job opportunities for citizens, increasing income, highlighting heritage and providing competitive and marketable products inside and outside the Kingdom.

البرنامج الوطني للحرف والصناعات اليدوية (بارع)

انطلاقاً من كون النشاط الحرفي إرثاً وطنياً ومجالاً لتوفير فرص العمل ومصدراً لتنمية الموارد الإقتصادية وعاملاً لإنعاش الحركة التجارية والسياحية، تسعى المملكة العربية السعودية إلى تنمية قطاع الحرف والصناعات اليدوية تنمية متوازنة ومستدامة تحقق تنوعاً ثقافياً وثراءً اقتصادياً من خلال العمل على تنظيم القطاع وتنميته ليصبح رافداً من روافد الإقتصاد الوطني ويساهم في توفير فرص العمل للمواطنين وزيادة الدخل وإبراز التراث ويوفر منتجات قادرة على المنافسة وقابلة للتسويق داخل المملكة وخارجها.





Crafts

The handicraft is an industry characterized by simple tools and materials and natural and natural materials in Al-Ahsa, and is manufactured in full and final by hand without the use of any kind of modern machines or machines, and handicrafts are derived from the ancient heritage and reflect the nature and history of Ahsa, Which derives from the handicrafts that characterized them and are considered the original heritage from ancient times and passed from generation to generation. These handicrafts are considered one of the elements of the tourist activity of the city, as accepted by tourists from inside and outside the Kingdom.

الحرف اليدوية

الحرف اليدوية هي عبارة عن صناعات ومنتجات حرفية مميزة بأدوات مبسطة وخامات ومواد طبيعة ومحلية في الأحساء، وتصنع بشكل كامل ونهائي باليد بدون استخدام اي نوع من المكينات او الات الحديثة، والحرف اليدوية تكون مستمدة من التراث القديم وتعبر عن طبيعة وتاريخ الأحساء، لتاريخها العريق وطبيعتها الساحرة التي تستمد منها الحرف اليدوية التي تميزت بها وتعتبر عن الموروث الأصيل منذ القدم ونقلت من جيل الى جيل، وتعتبر هذه الحرف اليدوية احدى مقومات النشاط السياحي للمدينة، اذ يقبل عليها السياح من داخل المملكة وخارجها، منها: "الحايك، صناع المشالح، الفخار، الصغار، النجار، الخوصيات، النفاف، الصاغة... إلخ



Classification of handicrafts

There are five sources of handicrafts, such as Plant crafts (Palmtree leaves- Cages- Palm fiber- Wooden crafts- Mat) and Animal sources crafts (Weaving- Leather tanning- Shoes making- Cloak weaving- Hand embroidery) and Natural sources crafts (Pottery- Gibson works- Precious stones) and Metal sources crafts (Coffee pots- Silver works- Sickles- Blacksmith- Copper pots) and Other sources crafts (Traditional building- Arabic Calligraphy- Drawing & Engraving- Bookbinding- Cotton works) etc.

تصنيف الحرف اليدوية

هناك خمسة مصادر للحرف اليدوية وهي المصادر النباتية مثل (الليفيات وعمل الأقفاص والخوصيات والحصر والمداد والاعمال الخشبية) والمصادر الحيوانية مثل (الخزارة والدباغة والحياسة والتطريز وخياطة البشوت) والمصادر الطبيعية مثل (الأحجار الكريمة و الزخارف الجبسية والفخار) والمصادر المعدنية مثل (صناعة السيوف والمناجل وصياغة الذهب والفضة وصناعة الدلال والصناعات النحاسية والحدادة) والحرف ذات المصادر الأخرى مثل 0 الرسم والنقوش والخط العربي والبناء التقليدي والندافة وتجليد الكتب) وغيرها.





Folklore

There are a lot of popular arts in Al-Ahsa inherited generation after generation, which is characterized by the original Arab spirit, which expresses the heritage of Saudi Arabia, and adds a special charm and character, and in Ahsa many different folk arts that reflect their history and recount historical stories to highlight what the ancestors of the glories And tournaments over the years. Al-Ahsa is characterized by its beautiful coastal and agricultural landscapes, and from its picturesque environment, many popular arts have emerged that express their environment. In these beautiful folk colors, the drums, the drums and the paws are used under successive rhythms, in addition to various popular rhythms.

الفلكلور الشعبي

هناك الكثير من الفنون الشعبية في الأحساء المتوارثة جيل بعد جيل، والتي تتسم بالروح العربية الأصيلة، المعبرة عن تراث السعودية، وتضيفها سحراً وطابعاً خاصاً، وفي الأحساء العديد من الفنون الشعبية المتنوعة والتي تعبر عن تاريخها وتسرد قصصاً تاريخية لتبرز بها ما قام به الأجداد من أمجاد وبطولات على مر السنين.

حيث تتميز الأحساء بإطلالتها الساحلية والزراعية الساحرة، ومن بيئتها الخلابة نشأت العديد من الفنون الشعبية التي تعبر عن بيئتها، لعل من أشهرها فنون دق الحب، والحصاد، والليوة، والفريسة، والخماري والمجيلسي وغيرها الكثير، وتستخدم في هذه الألوان الشعبية الجميلة الطارات والطبول والكفوف تحت إيقاعات متتالية بالإضافة إلى إيقاعات شعبية متنوعة.







Festivals and events (Al Ahsa Creative Festival)

The festival came to preserve the historical and heritage of Al Ahsa and to boast about it. In order to enhance the Municipality's objectives in preserving heritage and folklore, Al-Ahsa joined the global creative cities network of UNESCO in the creative field of handicrafts and folklore as the first Gulf city and the third Arab.

Specialized crafts and folklore pillars are also set up in all the tourism events in Al-Ahsa, including Al Ahsa Dates Marketing Festival, National Festivals and Day, the Historical Market of Qaysariya, and others.

المهرجانات والفعاليات (مهرجان الأحساء المبدعة)

جاء المهرجان للمحافظة على الإرث التاريخي والتراثي للأحساء والتفاخر بها، وتعزيزاً لأهداف الأمانة في المحافظة على التراث والفنون الشعبية، وامتداداً لنيل الأحساء لعضوية الانضمام لشبكة المدن الإبداعية العالمية بمنظمة اليونسكو العالمية، في المجال الإبداعي الخاص بالحرف اليدوية والفنون الشعبية كأول مدينة خليجية والثالثة عربياً.

كما يتم وضع أركان متخصصة للحرف اليدوية والفنون الشعبية في جميع الفعاليات السياحية في الأحساء، منها مهرجان تسويق تمر الأحساء المصنعة، واحتفالات الأعياد واليوم الوطني، ومهرجان سوق القيصرية التاريخي، وغيرها.







Participation in the international workshop in South Korea

Al-Ahsa participated in the international handicraft workshop for the member cities of UNESCO's Creative Cities Network, which was established in South Korea, where Al-Ahsa joined the network in the creative field of handicrafts and folk arts at the initiative of Al-Ahsa Municipality. Ahmed Al-Matar, the Leader team's in the network, and the team's international communication officer Dr. Ibrahim Al-Shibayth.

المشاركة في ورشة العمل الدولية في كوريا الجنوبية

شاركت الاحساء المبدعة كممثلة للمملكة في ورشة العمل الدولية للحرف اليدوية للمدن الأعضاء في شبكة المدن المبدعة التابعة لمنظمة اليونسكو العالمية والمقامة بجمهورية كوريا الجنوبية، حيث نالت الاحساء عضوية الانضمام للشبكة العالمية في المجال الإبداعي الخاص بالحرف اليدوية والفنون الشعبية بمبادرة من أمانة الاحساء، ومثل وفد الامانة في الورشة مستشار الأمين مسؤول فريق العمل الخاص بعضوية الاحساء في الشبكة المهندس احمد المطر ومسؤول الاتصال الدولي في الفريق الدكتور إبراهيم الشبيث.





Korea 2015





Participation in the 10th Meeting of the UNESCO Creative Cities Network in Sweden

Al-Ahsa participated in the 10th meeting of the UNESCO Creative Cities Network in Sweden under the title "The Role of Creativity and Culture in Sustainable Urban Development". The conference included a meeting of mayors of member cities and secondary meetings of the participating cities in each of the seven areas identified by the network. As well as exhibitions of the best experiences and practices offered by participating cities and local festivals of the host city.

المشاركة في الاجتماع العاشر لشبكة المدن الإبداعية لليونسكو في السويد

شاركت الأحساء المبدعة في الاجتماع العاشر لشبكة المدن الإبداعية لليونسكو في السويد والمقام تحت عنوان (دور الإبداع والثقافة في التنمية الحضرية المستدامة) حيث تضمن هذا المؤتمر اجتماع لأمناء المدن الأعضاء واجتماعات ثانوية للمدن المشتركة في كل مجال إبداعي من المجالات السبعة التي حددتها الشبكة، كما قامت الى جانب اللقاء معارض لأفضل التجارب والممارسات التي تقدمها المدن المشاركة، ومهرجانات محلية للمدينة المضيفة.





Participation in the 11th Meeting of UNESCO's Creative Cities Network in France

Al-Ahsa participated in the 11th meeting of UNESCO's Creative Cities Network in France. The preservation of heritage through the Al-Ahsa Creative Arts and Folklore Festival was presented to draw the attention of the public to the importance of culture and creativity in shaping future cities and their role in sustainable urban development. Where the festival lasted for 10 days and included the participation of 40 handicrafts, and more than 10 popular arts shows, accompanied by active women's participation in culinary arts, a visit to more than 50 thousand visitors from Al-Ahsa and outside the GCC countries.



المشاركة في الاجتماع الحادي عشر لشبكة المدن الإبداعية لليونسكو في فرنسا

شاركت الأحساء المبدعة في الاجتماع الحادي عشر لشبكة المدن الإبداعية لليونسكو في فرنسا وتم عرض تجربة الأحساء في المحافظة على التراث عبر مهرجانها (الأحساء المبدعة للحرف اليدوية والفنون الشعبية) بهدف لفت انتباه الجمهور بكافة شرائحه إلى التركيز على أهمية الثقافة والإبداع في تشكيل مدن المستقبل ودورها في التنمية الحضرية المستدامة، حيث استمر المهرجان لمدة 10 أيام وتضمن مشاركة 40 حرفة يدوية، وعروض أكثر من 10 فنون شعبية، رافقها مشاركات نسائية فاعلة في فنون الطبخ، مُسجلاً زيارة أكثر من 50 ألف زائر من الأحساء وخارجها ومن ودول مجلس التعاون الخليجي.



Quilt City, USA

Quilt City, USA

American
Quilt Society
Quilt City, USA

Quilt City, USA





Participate in the first annual meeting of member UNESCO's Creative Cities Network in Paducah, USA

Al-Ahsa participated in the first annual meeting of the member cities of the UNESCO's Creative Cities Network in Paducah, in the field of handicrafts and folk arts. The meeting tackled a number of development axes on creative cities and tourism opportunities, which were addressed by a number of specialists and those interested in development and development, Then a number of Creative cities reviewed their experiences in establishing the concept of cultural tourism and the sustainability of creativity.



المشاركة في الاجتماع السنوي الأول للمدن الأعضاء في شبكة المدن المبدعة في مدينة بادوكا

شاركت الأحساء المبدعة في الاجتماع السنوي الأول للمدن الأعضاء في شبكة المدن المبدعة التابعة لمنظمة اليونسكو العالمية في مدينة بادوكا، في مجال الحرف اليدوية والفنون الشعبية وتناول الاجتماع عدد من المحاور التطويرية حول المدن المبدعة والفرص السياحية، والذي تناولها عدد من المختصين والمهتمين في مجال التطوير والتنمية ، بعدها استعرضت عدد من المدن المبدعة تجاربها في ترسيخ مفهوم السياحة الثقافية واستدامة المحافظة على الابداع.



Participation at the 12th meeting of UNESCO's Creative Cities Network in Poland

Al-Ahsa participated in the 12th meeting of the UNESCO Creative Cities Network in Poland. The meeting included a presentation to the heads of the municipalities of creative cities in the world to convey their experiences and innovative solutions to sustainable development, which would achieve the United Nations goals in UNESCO's Innovative Cities Network. Eng. Ahmed Al-Matar, presented a paper presenting Al-Ahsa's experience in utilizing natural assets such as Palm, the best roads and sustainable solutions to preserve the creative crafts produced by Al-Ahsa.



المشاركة في الاجتماع الثاني عشر لشبكة المدن الإبداعية لليونسكو في بولندا

شاركت الأحساء المبدعة في الاجتماع الثاني عشر لشبكة المدن الإبداعية لليونسكو في بولندا وتخلل الاجتماع، عرض لرؤساء بلديات المدن المبدعة في العالم، لنقل تجاربهم والحلول المبتكرة في التنمية المستدامة بما شأنه تحقيق أهداف الأمم المتحدة في شبكة المدن المبدعة في اليونسكو، وشارك منسق الأحساء المبدعة في اليونسكو المهندس أحمد المطر، بورقة عمل قدم فيها تجربة الأحساء في الاستفادة من الموجودات الطبيعية مثل النخلة، والطرق المثلى والحلول المستدامة للمحافظة على الحرف اليدوية الإبداعية التي تنتجها الأحساء.



Ahmed Abbas Matar
Al-Ahsa Coordinator for the Creative City



أمانة الأحساء
ALAHSA MUNICIPALITY

ALAHSA CITY

This booklet was prepared by the municipality of Al-Ahsa to define the area of Al-Ahsa and its handicrafts and popular folklore. This was issued in 2019